

Zeitschrift: Die Berner Woche
Band: 32 (1942)
Heft: 29

Artikel: Heuet- und Ernte-Kindergärten in Kirchdorf und Oberbottigen
Autor: M.S.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-644675>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vom Arbeitsprogramm der Armee

Das Ueberraschungsmoment.

Der moderne Krieg fordert immer mehr vom Soldaten; das Moment der Ueberraschung hat noch nie eine so grosse Rolle gespielt wie heute. Deshalb werden in diesem Jahr alle Waffengattungen und Altersklassen einer *Ausbildung* unterworfen, die nicht nur die Vorbereitung auf die allgemeinen Kampfaufträge der Truppen, sondern auch auf Ueberraschungen zum Ziel hat. Das heutige Schlachtfeld hat drei Dimensionen: Zum Bodenkrieg ist der Luftkrieg hinzuge treten und nötigt den Soldaten, sich nach allen Richtungen verteidigen zu können, auch wenn die Verbindungen nicht mehr spielen. Dazu braucht es nicht nur *Disziplin*, sondern auch persönliche *Initiative*, die besonders im Hinblick auf das Ueberraschungsmoment bei den Kommandanten aller Stufen weiter entwickelt werden muss.

Der Entwicklung der Initiative dienen, wie General Guisan kürzlich seinen Presse-Offizieren erklärte, die *diesjährigen Ablösungsdienste*, die nicht als verlängerte Wiederholungskurse bezeichnet werden dürfen, weil sie nicht den Zweck haben, das Gelernte zu wiederholen, sondern zu dem schon Gelernten neues hinzuzulernen. Dazu gehört die Kenntnis und Handhabung der *neuen Waffen*, z. B. der *Tankbüchse* und neuer Kampfmethoden, wie des Nahkampfes, der nicht in der Zeit eines kurzen Friedens-W. K. erlernt werden kann. Die Dauer von vier bis fünf Wochen, die für die Ablösungsdienste zur Verfügung stehen, stellen das *Minimum* für eine zweckmässige Weiterbildung dar; sie sollten aber bei sorgfältiger Einteilung der Zeit zur Erreichung des vom General bestimmten Zieles genügen. Immerhin setzt eine erspriessliche militärische Arbeit voraus, dass jeder Vorgesetzte sich im Kaderkurs auf seine Tätigkeit als Truppenführer und Erzieher vorbereitet.

Felddienstübungen in Kampfgruppen.

Für die Uebungen werden in den Divisionen *Kampfgruppen* gebildet, die aus Infanterie-Regimentern, Territorial-Bataillonen, Einheiten Leichter Truppen, Artillerie-Abteilungen, Flab-Detachementen, Sappeur-Kompagnien und den rückwärtigen Formationen bestehen. Ein zweckmässiges Arbeiten solcher Kampfverbände ist nur möglich, wenn dem Ablösungsdienst ein Kaderkurs vorangeht.

Heuet- und Ernte-Kindergärten in Kirchdorf und Oberbottigen

Sie sind sozusagen aus dem Nichts entstanden, diese beiden Kindergärten, die während der Zeit von Heuet und Ernte die 3—6jährigen Bauernkinder beherbergen und in dieser Weise mithelfen möchten, die Bäuerinnen und ihre Helfer während der Zeit der grössten Arbeit zu entlasten. Die Gemeinden Bern und Kirchdorf, sowie der Landfrauenverein Oberbottigen, welcher letzteres politisch zu Bern gehört, haben sich mit dem Kindergartenverein des Kantons Bern zusammengetan, um diese Kindergärten im Rahmen der Bäuerinnenhilfe zu schaffen. Die Gemeinden leisten Beiträge, der Kindergartenverein sammelte Mobiliar, Material und Spielsachen, die Kirchgemeinden stellten an beiden Orten den Raum zur Verfügung und so entstand dieses kleine Gemeinwerk, das, so viel wir hören, die Mütter gar nicht mehr missen möchten. Sie versichern uns, mit wie viel grösserer Ruhe sie ihrer Arbeit nachkommen können, wenn sie die Kleinen unter der guten Obhut einer diplomierten Kindergärtnerin wissen. Auch die Schule, die ab und zu in dieser Jahreszeit kleine Geschwister der Schulkinder zu nicht immer der Arbeit förderlichem Besuch erhielt, weiss dem Kindergarten Dank, dass er nun

Eine Ausbildungsperiode enthält u. a. folgende *Programmpunkte*:

Kaderkurs;
Mobilmachung, Märsche und Transporte, Stellungsbezug;
Detailausbildung und Scharfschiessen;
Kampfübungen im Divisionsverband;
Spezialausbildung an der Tankbüchse, am Flammenwerfer, im Nachrichten-, Pionier- und Gasdienst usw.
Rückmarsch, Demobilmachung.

Es ist auch möglich, dass einzelne Divisionen schon am *Einrückungstage* zu Kampfübungen befohlen werden; die obere Führung erhält dadurch Einblick in die geistige und körperliche Bereitschaft der Truppe. Auch ist damit zu rechnen, dass der General in einem ihm gut scheinenden Zeitpunkt einzelne Truppen *alarmiert* und ihnen Aufgaben stellt, die eine Prüfung für die Entschlusskraft der Kommandanten und die Beweglichkeit der Truppe bilden.

Volk und Armee dürfen nicht nachlassen.

Eine Weiterbildung unserer Armee in der angeedeuteten Richtung ist *unbedingt notwendig*, besonders in der heutigen Zeit, wo vielfach die Tendenz zu einem allgemeinen Nachlassen zu Tage tritt. Die heutigen Verhältnisse dürfen uns in keiner Weise darüber hinwegtäuschen, dass der Krieg mit unverminderter, ja mit verdoppelter Heftigkeit andauert. Für unser Land bedeutet das die *Verpflichtung*, unsere *Neutralität und Unabhängigkeit* aufrecht zu erhalten und durch eine so gut als immer möglich ausgebildete Armee zu *gewährleisten*. Der totale Krieg hat in allen Ländern, die aktiv oder passiv an ihm beteiligt sind, der *totalen Mobilisation* gerufen. Auch unser Land steht in der totalen Mobilisation, von welcher die militärische Bereitschaft nur einen Teil darstellt. Darum muss der Soldat, auch wenn er zu Hause ist, das ist die Auffassung und die Forderung unseres Generals, innerlich und vor allem *geistig Soldat* bleiben. Unsere militärische Anstrengung darf nicht erlahmen. Freude am Einsatz, Leidenschaft der Hingabe, Stolz auf die Anstrengung müssen seine soldatische Gesinnung kennzeichnen, ausser Dienst und im Dienst, auch im Ablösungsdienst dieses Jahres, der das militärische Können aller Waffengattungen und aller Chargen entscheidend festigen soll.

die Kleinen betreut. Die beiden Kindergärtnerinnen, Aktivmitglieder des Kindergartenvereins des Kantons Bern, stehen mit ganzer Hingabe und vieler Freude in ihrer Arbeit. In Oberbottigen, wo die Kinder von weiterher kommen, bleiben sie über die Mittagszeit im Kindergarten, in der nahe liegenden Schulküche wird für sie gekocht, ihr Mittagsschlafchen halten sie auf der Orgelempore des kleinen Filialkirchleins, in dessen hinterem abschliessbarem Teil der Kindergarten untergebracht ist. Das Nötige zur Mittagsverpflegung liefern die bäuerlichen Haushaltungen.

Von morgens 9 bis abends 5 Uhr bleiben die Kinder im Kindergarten, singen, spielen, erfreuen sich an alten lieben Kinderreimen, zeichnen, kleben, bauen, reihen Perlen an, lauschen so gerne den sorgfältig ausgewählten Geschichten und sind so froh, dass jemand für sie da ist, für sie Zeit hat, ihr Wesen und ihre Bedürfnisse versteht und für sie eine Umgebung schafft, die so ganz dem Wesen ihres Alters entspricht, die Freuden und Pflichten in sich schliesst und ihnen Gelegenheit schafft, in einem Kreise Gleichaltriger zusammen zu sein.

M. St.